



Ананд Сахиб

Сүнслэг байдал руу чиглэсэн аялал
Монгол орчуулга

Индекс

1.	Ананд Сахиб -----	1
2.	Ардас-Залбирал-----	22
3.	Сэтгэлийн зам -----	26
4.	Аялалд зориулсан философи-----	27
5.	Эмэгтэйчүүдийн үүрэг -----	29
6.	Турбаны ач холбогдол-----	32
7.	Даруу байх нь таны аяллын гол мөн чанар юм -----	34



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ

Раг Раамкали, Гурав дахь гуру, Ананд ~ Жаргалын дуу:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Жинхэнэ Гуругийн нигүүлслээр ухаарсан нэгэн мөнхийн Бурхан: .

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥

Ай ээж минь, би Жинхэнэ Гурутай уулзсан учраас миний дотор аз жаргалын байдал бий болсон.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥

Жинхэнэ Гурутай уулзсаны дараа би сэтгэлд баяр баясгалантай аялгуу эгшиглэж байгаа мэт зөн совингийн амар амгалан, тайван байдалд байна.

ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥

Үнэт чулуу шиг хөгжмийн хэмжүүр, дагина шиг эхнэрүүдтэйгээ хамт Бурханыг магтан дуулахаар ирсэн мэт харагдана.

ਸਬਦੇ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥

Бурханыг оюун ухаандаа шингээж, бүрэн дүүрэн баярласан хүмүүстэй хамт Бурханыг магтан дуулцгаая.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥

Нанак хэлэхдээ, би жинхэнэ Гурутай уулзсан учраас би аз жаргалтай байна. ||1||

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥

Оюун ухаан минь, үргэлж Бурхантай дасан зохицож байгаарай.

ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੁਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥

Миний оюун ухаан, Бурханд анхаарлаа хандуулаарай; Тэр бүх үй гашууг арилгах болно.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥

Тэр танд үргэлж тусалж, бүх ажлыг чинь биелүүлэх болно.

ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੇ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥

Та яагаад бүхнийг хийж чадах тэр Багш-Бурханыг оюун ухаанаасаа орхиод байгаа юм бэ?

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥

Нанак хэлэхдээ: Миний оюун ухаан, үргэлж Бурханд анхаарлаа хандуулаарай.
||2||

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥

Өө, мөнхийн Бурхан минь ээ, Таны селестиел гэрт байхгүй юу байна вэ?

ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥

Everything is under Your control, but only that person receives whom You give
Бүх зүйл Таны хяналтан дор байдаг, гэхдээ таны өгсөн хүнийг зөвхөн тэр хүн л хүлээн авдаг.

ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥

Дараа нь тэр үргэлж Таныг магтан дуулж, Таны нэрийг оюун ухаандаа хадгалдаг.

ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥

Шабадын тэнгэрлэг аялгуу нь Наам амьдардаг оюун санаанд чичирдэг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥

Нанак: Ай Жинхэнэ Багш аа, Танд байхгүй юу байна? ||3||

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੈ ॥

Мөнхийн Наам бол миний цорын ганц түшиг тулгуур.

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥

Жинхэнэ нэр бол миний бүх шуналыг устгасан цорын ганц дэмжлэг юм.

ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥

Амар амгалан, амар амгаланг авчирсан Наам миний зүрх сэтгэлд мөнхөд илэрч, бүх хүслийг минь биелүүлсэн.

ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥

Би ийм алдар суу, агуу байдлыг эзэмшсэн Гурудаа үүрд зориулагдсан.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੈ ॥

Нанак хэлэхдээ: Гэгээнтнүүдээ сонсогтун, Гуругийн үгийг хайрлах хайрыг зүрх сэтгэлдээ суулгаарай.

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੈ ॥੪॥

Мөнх Наам бол миний амьдралын түшиг тулгуур. ||4||

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ॥

Тэрхүү ерөөлтэй зүрх нь тэнд таван анхдагч дуу чимээ чичирч байгаа мэт санагддаг.

ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥

Өө, Бурхан минь, Таны хүч чадлыг суулгасан адислагдсан зүрх сэтгэлд тэнгэрлэг хөгжим тасралтгүй эгшиглэж байгааг мэдэрдэг.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥

Та тэр хүний бүх таван чөтгөрийг (дур тачаал, үүр хилэн, шунал, тачаал, эго) хяналтандаа авч, үхлийн айдсыг нь арилгасан.

ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਰੈ ॥

Та эхнээсээ Наамын адислалуудыг хувь заяанд нь оруулсан Бурханы нэр дээр л анхаарлаа хандуулсан хүмүүс л байсан.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥

Нанак хэлэхдээ, энэ оюун ухаанд үргэлжилсэн Тэнгэрлэг хөгжмийн аялгуу эгшиглэж байгаа мэт амар амгалан ноёрхож байна. ||5||

ਸਾਚੀ ਲਿਵੈ ਬਿਨੁ ਦੇਹ ਨਿਮਾਣੀ ॥

Бурханыг жинхэнэ хүсэн тэмүүлэхгүй бол энэ хүний бие огт арчаагүй юм.

ਦੇਹ ਨਿਮਾਣੀ ਲਿਵੈ ਬਾਝਹੁ ਕਿਆ ਕਰੇ ਵੇਚਾਰੀਆ ॥

Бурханыг жинхэнэ хүсэн тэмүүлэхгүй бол энэ арчаагүй бие юу хийж чадах вэ?

ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਸਮਰਥ ਕੋਇ ਨਾਹੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਬਨਵਾਰੀਆ ॥

Ай, орчлон ертөнцийн Багш аа, Танаас өөр хэн ч бүхнийг чадагч биш; өршөөгөөч.

ਏਸ ਨਉ ਹੋਰੁ ਥਾਉ ਨਾਹੀ ਸਬਦਿ ਲਾਗਿ ਸਵਾਰੀਆ ॥

Таныг эс тооцвол энэ биед өөр дэмжлэг байхгүй, зөвхөн Гуругийн үгэнд дасан зохицож байж л чимэх боломжтой.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਲਿਵੈ ਬਾਝਹੁ ਕਿਆ ਕਰੇ ਵੇਚਾਰੀਆ ॥੬॥

Нанак хэлэхдээ, Бурханыг хайрлах хайргүйгээр энэ арчаагүй бие юу хийж чадах вэ? ||6||

ਆਨੰਦੁ ਆਨੰਦੁ ਸਭੁ ਕੇ ਕਹੈ ਆਨੰਦੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ॥

Хүн бүр аз жаргалын тухай ярьдаг; харин аз жаргалыг зөвхөн Гуругаар дамжуулан мэддэг.

ਜਾਣਿਆ ਆਨੰਦੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਤੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ॥

Хайрт найзууд минь, Гуру ач ивээлээ харуулахад л хүн Гуругаас жинхэнэ аз жаргалын тухай мэддэг.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਿਲਵਿਖ ਕਟੇ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਸਾਰਿਆ ॥

Гуру ач ивээлээ өгснөөр түүний бүх нүглийг устгаж, сүнслэг мэргэн ухааны эдгээх тосоор адисладаг.

ਅੰਦਰਹੁ ਜਿਨ ਕਾ ਮੇਹੁ ਤੁਟਾ ਤਿਨ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਚੈ ਸਵਾਰਿਆ ॥

Хорвоо ертөнцийн юмс хүслийг дотроос нь арилгадаг хүмүүсийн амьдралыг Мөнхийн Бурхан чимдэг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਏਹੁ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ਆਨੰਦੁ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ॥੭॥

Нанак хэлэхдээ, энэ бол жинхэнэ аз жаргал бөгөөд ийм аз жаргалыг зөвхөн Гуругаар дамжуулан мэдэж болно. ||7||

ਬਾਬਾ ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਸੇਈ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ॥

Өө, Бурхан минь, зөвхөн Таны өгсөн тэр хүн л энэ жаргалыг хүлээн авдаг.

ਪਾਵੈ ਤ ਸੇ ਜਨੁ ਦੇਹਿ ਜਿਸ ਨੇ ਹੋਰਿ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਵੇਚਾਰਿਆ ॥

Тийм ээ, тэр ганцаараа энэ аз жаргалын бэлгийг хүлээн авдаг. Эс бөгөөс арчаагүй амьтад юу хийж чадах юм бэ?

ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਫਿਰਹਿ ਦਹ ਦਿਸਿ ਇਕਿ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥

Эргэлзээд төөрөлдсөн зарим нь арван зүг рүү хэрэн хэсүүчилсээр байдаг, харин та тэднийг Наамтай хавсран чимэглэж амьдралаа залгуулдаг бусад хүмүүс байдаг.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਨੁ ਭਇਆ ਨਿਰਮਲੁ ਜਿਨਾ ਭਾਣਾ ਭਾਵਏ ॥

Guru-ийн нигүүлслээр хүмүүсийн оюун ухаан цэвэр ариун болж, Таны хүсэл таалагдах болно.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰੇ ਸੇਈ ਜਨੁ ਪਾਵਏ ॥੮॥

Нанак хэлэхдээ: Ай Бурхан минь, тэр ганцаараа энэ аз жаргалын бэлгийг Таны хайрласан хүнд л хүлээн авдаг.

ਆਵਹੁ ਸੰਤੁ ਪਿਆਰਿਹੇ ਅਕਥ ਕੀ ਕਰਹ ਕਹਾਣੀ ॥

O' хайрт гэгээнтнүүд ээ, дүрслэхийн аргагүй Бурханы ариун журмын талаар эргэцүүлэн бодъё.

ਕਰਹ ਕਹਾਣੀ ਅਕਥ ਕੇਰੀ ਕਿਤੁ ਦੁਆਰੈ ਪਾਈਐ ॥

Тайлбарлашгүй тэрхүү Бурханы тухай ярьж, Түүний ухаарч болох арга замын талаар бодъё.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਸਉਪਿ ਗੁਰ ਕਉ ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਪਾਈਐ ॥

Бурхан бидний бие, оюун ухаан, эд баялаг, бүх зүйлийг Guru-д даатгаж, түүний тушаалыг дагаж мөрдөж чадна.

ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿਹੁ ਗੁਰੁ ਕੇਰਾ ਗਾਵਹੁ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

Ай гэгээнтэн хүмүүс, Гуругийн тушаалыг дуулгавартай дагаж, Бурханы магтаалыг дуулагтун

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਕਥਿਹੁ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥੯॥

Нанак хэлэхдээ, O' гэгээнтнүүдийг сонс, дүрслэшгүй Бурханы ариун журмыг эргэцүүл. ||9||

ਏ ਮਨ ਚੰਚਲਾ ਚਤੁਰਾਈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Ай fickle оюун ухаан, cleverness дамжуулан, хэн ч хэзээ ч Бурханыг ойлгосон байна.

ਚਤੁਰਾਈ ਨ ਪਾਇਆ ਕਿਨੈ ਤੂ ਸੁਣਿ ਮੰਨ ਮੇਰਿਆ ॥

O' миний оюун ухаан, сонс, хэн ч хэзээ ч cleverness дамжуулан Бурханыг ойлгосон байна

ਏਹ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਜਿਨਿ ਏਤੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥

Энэ Майя маш гайхалтай юм; ямар эргэлзэж бүх төөрсөн байна

ਮਾਇਆ ਤ ਮੋਹਣੀ ਤਿਨੈ ਕੀਤੀ ਜਿਨਿ ਠਗਉਲੀ ਪਾਈਆ ॥

Энэ гайхамшигтай Майя мөн мөнх бус хүмүүст дэлхийн хуурмаг энэ хууран мэхлэгч Potion удирдаж байна нэг Бурхан бүтээсэн байна.

ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਤਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ਜਿਨਿ ਮੇਹੁ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ॥

Би Майягийн хавсралтыг маш сайхан болгосон Бурханд өөрийгөө зориулдаг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮਨ ਚੰਚਲ ਚਤੁਰਾਈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧੦॥

Нанак "Мөнгөн үс минь ээ, хэн ч Бурханыг ухаалгаар ухаараагүй. ||10||

ਏ ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਮਾਲੇ ॥

Хайрт оюун ухаан минь, мөнхийн Бурханыг хайр, чин бишрэлтэйгээр үргэлж санаж яваарай.

ਏਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਤੂ ਜਿ ਦੇਖਦਾ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਨਾਲੇ ॥

Чиний харж байгаа энэ гэр бүл үхлийн дараа чамтай хамт явахгүй.

ਸਾਥਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥

Та яагаад эцэст нь таныг дагалдахгүй зүйлд сэтгэл хөдлөлөөрөө өөрийгөө хавсаргаж байна вэ?

ਐਸਾ ਕੰਮੁ ਮੂਲੇ ਨ ਕੀਚੈ ਜਿਤੁ ਅੰਤਿ ਪਛੋਤਾਈਐ ॥

Ийм үйлийг хэзээ ч бүү хий, үүний төлөө чи эцэст нь наманчлах болно.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਿ ਤੂ ਹੇਵੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲੇ ॥

Жинхэнэ Гуругийн сургаалыг сонс, энэ нь тантай үүрд хамт байх болно.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮਨ ਪਿਆਰੇ ਤੂ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਮਾਲੇ ॥੧੧॥

Нанак, Ай хайрт оюун ухаан минь, мөнхийн Бурханыг үргэлж хайраар дурсан санадаг. ||11||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰਾ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

О'ойлгохын аргагүй, ойлгогдошгүй Бурхан минь, Таны хязгаарыг хэн ч хэзээ ч олоогүй.

ਅੰਤੋ ਨ ਪਾਇਆ ਕਿਨੈ ਤੇਰਾ ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਤੂ ਜਾਣਹੇ ॥

Тийм ээ, хэн ч Таны хязгаарыг олоогүй бөгөөд зөвхөн Та Өөрийгөө мэднэ.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਖੇਲੁ ਤੇਰਾ ਕਿਆ ਕੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣਏ ॥

Бүх амьд амьтан, бүтээл бол Таны жүжиг; хэн нэгэн Таныг хэрхэн дүрсэлж чадах юм бэ?

ਆਖਹਿ ਤ ਵੇਖਹਿ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

Энэ дэлхийг бүтээсэн нь Та, амьд амьтан болгоноор дамжуулан ярьж, тэднийг халамжилдаг нь Та билээ.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤੂ ਸਦਾ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧੨॥

Нанак хэлэхдээ, О' Бурхан минь! Та үргэлж ойлгомжгүй байдаг бөгөөд Таны ариун журмын хязгаарыг хэн ч хэзээ ч олж чадаагүй. ||12||

ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖੇਜਦੇ ਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥

Тэнгэр элч, мэргэд нь амброзын нектарыг хайдаг; гэхдээ энэ нектарыг зөвхөн Guru-аас авдаг.

ਪਾਇਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕੀਨੀ ਸਚਾ ਮਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

Гуру нигүүлслээ үзүүлсэн хүн Наамын нектарыг хүлээн авсан бөгөөд учир нь тэр мөнхийн Бурханыг оюун ухаандаа оруулсан юм.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਉਪਾਏ ਇਕਿ ਵੇਖਿ ਪਰਸਣਿ ਆਇਆ ॥

Бурхан минь, бүх амьд оршнолууд Таны бүтээсэн байна; Guru харж дээр олон хүн түүний адислалуудыг эрж түүний өмнө ирж.

ਲਬੁ ਲੇਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਚੂਕਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਲਾ ਭਾਇਆ ॥

Тэдний шунал, эготизм арилж, Жинхэнэ Гуру нь тааламжтай мэт санагддаг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਿ ਤੁਠਾ ਤਿਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੧੩॥

Нанак хэлэхдээ, зөвхөн Бурхан нигүүлсэнгүй болсон хүн л Гуругаас Наамын нектарыг хүлээн авсан. ||13||

ਭਗਤਾ ਕੀ ਚਾਲ ਨਿਰਾਲੀ ॥

Чин бишрэлтэнгүүдийн амьдралын хэв маяг өвөрмөц, ялгаатай байдаг.

ਚਾਲਾ ਨਿਰਾਲੀ ਭਗਤਾਹ ਕੇਰੀ ਬਿਖਮ ਮਾਰਗਿ ਚਲਣਾ ॥

Тийм ээ, чин бишрэлтэнгүүдийн амьдралын хэв маяг өвөрмөц бөгөөд ялгаатай; тэд хамгийн хэцүү замыг дагадаг.

ਲਬੁ ਲੇਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਤਜਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਹੁਤੁ ਨਾਹੀ ਬੋਲਣਾ ॥

Тэд шунал, эготизм, ертөнцийн хүслээс татгалздаг; тэд өөрсдийнхөө талаар тийм ч их ярьдаггүй.

ਖੰਨਿਅਹੁ ਤਿਖੀ ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਏਤੁ ਮਾਰਗਿ ਜਾਣਾ ॥

Амьдралдаа дагах зам нь хоёр талдаа иртэй илднээс илүү хурц, үснээс ч нарийн (хүнд хэцүү, хэцүү). с

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨੀ ਆਪੁ ਤਜਿਆ ਹਰਿ ਵਾਸਨਾ ਸਮਾਣੀ ॥

Guru-ийн нигүүлслээр өөрсдийгөө нууцалсан хүмүүс; Майягийн хүсэл нь Бурханы дурсамжинд алга болдог

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਚਾਲ ਭਗਤਾ ਜੁਗਹੁ ਜੁਗੁ ਨਿਰਾਲੀ ॥੧੪॥

Нанак хэлэхдээ, наснаас хойш нас ахих тусам Бурханы чин бишрэлтэнгүүдийн амьдралын хэв маяг өвөрмөц, ялгаатай хэвээр байна. ||14||

ਜਿਉ ਤੂ ਚਲਾਇਹਿ ਤਿਵ ਚਲਹ ਸੁਆਮੀ ਹੇਰੁ ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ॥

O' Эзэн-Бурхан, Таны хүссэнээр, Таны бүтээлүүд зохих ёсоор биеэ авч явдаг; Таны ариун журмын талаар би мэдэхгүй.

ਜਿਵ ਤੂ ਚਲਾਇਹਿ ਤਿਵੈ ਚਲਹ ਜਿਨਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵਹੇ ॥

Та бидэнд ямар ч зам тавьсан бай, бид Таны хүссэнээр биеэ авч явдаг.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਨ ਨਾਮਿ ਲਾਇਹਿ ਸਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੇ ॥

Та Наамд хандсан өршөөл үзүүлбэл тэд Таныг үргэлж хайраар дурсан санадаг.

ਜਿਸ ਨੇ ਕਥਾ ਸੁਣਾਇਹਿ ਆਪਣੀ ਸਿ ਗੁਰਦੁਆਰੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੇ ॥

Таны магтаалын бурханлаг үгсийг уншиж байгаа хүмүүс ариун чуулганд Гуругаар дамжуулан амар амгаланг эдэлнэ.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵਹੇ ॥੧੫॥

Нанак хэлэхдээ, Ай мөнхийн Бурхан, Таны хүссэнээр, Та амьтад зохих ёсоор биеэ авч явах болгодог. ||15||

ਏਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਬਦੁ ਸੁਹਾਵਾ ॥

Аз жаргалын энэ дуу бол хамгийн үзэсгэлэнтэй тэнгэрлэг үг юм.

ਸਬਦੇ ਸੁਹਾਵਾ ਸਦਾ ਸੋਹਿਲਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੁਣਾਇਆ ॥

Жинхэнэ Гуру нь Тэнгэрлэг Үгээр чимэглэгдсэн энэхүү мөнхийн баяр баясгалангийн дууг уншжээ.

ਏਹੁ ਤਿਨ ਕੈ ਮੰਨਿ ਵਸਿਆ ਜਿਨ ਧੁਰਹੁ ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ ॥

Аз жаргалын энэ дуу маш урьдчилан тогтоогдсон хүмүүсийн оюун санаанд шингэсэн байдаг.

ਇਕਿ ਫਿਰਹਿ ਘਨੇਰੇ ਕਰਹਿ ਗਲਾ ਗਲੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Олон мөнх бүс хүмүүс төөрч, гүехэн мэдлэгээрээ сайрхдаг боловч хэн ч хэзээ ч Бурханыг ухаарч, зүгээр л яриагаар аз жаргалыг хүлээн аваагүй.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਬਦੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੁਣਾਇਆ ॥੧੬॥

Nanak үнэн Guru тэнгэрлэг үгийг өгч аз жаргал уншиж байна гэж хэлсэн байна.
||16||

ਪਵਿਤੁ ਹੋਏ ਸੇ ਜਨਾ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥

Бурханы талаар бясалгасан тэдгээр чин бишрэлтэнгүүдийн амьдрал цэвэр ариун болсон.

ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਪਵਿਤੁ ਹੋਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

Тийм ээ, Гуругаар дамжуулан Бурханыг хайраар бясалгасан хүмүүс цэвэр ариун болсон.

ਪਵਿਤੁ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਕੁਟੰਬ ਸਹਿਤ ਸਿਉ ਪਵਿਤੁ ਸੰਗਤਿ ਸਬਾਈਆ ॥

Тэдний ээж, аав, гэр бүлийнхэн болон тэдэнтэй холбоо тогтоосон бүх хүмүүс ариусгагдсан.

ਕਹਦੇ ਪਵਿਤੁ ਸੁਣਦੇ ਪਵਿਤੁ ਸੇ ਪਵਿਤੁ ਜਿਨੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

Бурханы нэр бол айлддаг хүмүүс болон сонсдог хүмүүс цэвэр ариун болдог тийм аз жаргалын эх сурвалж юм. Үүнийг оюун ухаандаа агуулдаг хүмүүс ч бас цэвэр ариун болдог.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੇ ਪਵਿਤੁ ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੧੭॥

Нанак хэлэхдээ, Бурханы нэрийг бясалгасан бүх хүмүүс цэвэр ариун болсон.
||17||

ਕਰਮੀ ਸਹਜੁ ਨ ਊਪਜੈ ਵਿਣੁ ਸਹਜੈ ਸਹਸਾ ਨ ਜਾਇ ॥

зөн совингийн Poise улсын сайн зан үйлсийн дамжуулан хүртэл биш юм, болон зөн совингийн poise ямар, үл итгэх явах биш юм.

ਨਹ ਜਾਇ ਸਹਸਾ ਕਿਤੈ ਸੰਜਮਿ ਰਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥

Хүмүүс бүх төрлийн үйлсийг туршиж үзсэнийхээ дараа бууж өгсөн, учир нь үл итгэх үзэл нь зөвхөн зан үйлийн үйлсээр холддоггүй.

ਸਹਸੈ ਜੀਉ ਮਲੀਣੁ ਹੈ ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਧੋਤਾ ਜਾਏ ॥

Оюун санаа нь үл итгэх үзлээр бохирддог; үүнийг хэрхэн цэвэрлэж болох вэ?

ਮੰਨੁ ਧੋਵਹੁ ਸਬਦਿ ਲਾਗਹੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹਹੁ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

Guru-ийн үгийг дагаж оюун ухаанаа цэвэрлэ, ухамсраа Бурханд төвлөрүүл.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਇਹੁ ਸਹਸਾ ਇਵ ਜਾਇ ॥੧੮॥

Nanak хэлэхдээ, Guru-ийн Grace зөн совингийн poise худаг хүртэл, энэ үл итгэх байдал арилсан байна. ||18||

ਜੀਅਹੁ ਮੈਲੇ ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲ ॥

Зарим хүмүүс гаднаа цэвэр ариун мэт харагддаг боловч тэдний оюун ухаан муу зүйлсээр бохир байдаг.

ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲ ਜੀਅਹੁ ਤ ਮੈਲੇ ਤਿਨੀ ਜਨਮੁ ਜੂਐ ਹਾਰਿਆ ॥

Тийм ээ, гаднаа цэвэр ариун, дотроо бохирдсон хүмүүс энэ тоглоомд хүний амь насаа алдсан.

ਏਹ ਤਿਸਨਾ ਵਡਾ ਰੋਗੁ ਲਗਾ ਮਰਣੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥

Тэд ертөнцийн хүслийн аймшигт өвчинд нэрвэгдэж, үхлийн тухай бодлыг хүртэл оюун ухаанаасаа умартсан байдаг.

ਵੇਦਾ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਉਤਮੁ ਸੇ ਸੁਣਹਿ ਨਾਹੀ ਫਿਰਹਿ ਜਿਉ ਬੇਤਾਲਿਆ ॥

Ведэд Бурханы нэрийг дээд зэргээр зарласан боловч тэд энэ зөвлөгөөг сонсдоггүй бөгөөд сүнс шиг тэнүүчилж явдаг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਸਚੁ ਤਜਿਆ ਕੂੜੇ ਲਾਗੇ ਤਿਨੀ ਜਨਮੁ ਜੂਐ ਹਾਰਿਆ ॥੧੯॥

Нанак хэлэхдээ, Үнэнийг (Бурхан) орхиж, хуурамч (Майя) -тай зууралддаг хүмүүс энэ тоглоомд хүний амь насаа алдсан. ||19||

ਜੀਅਹੁ ਨਿਰਮਲ ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲ ॥

Дотор нь цэвэр, гадна талаасаа цэвэр ариун хүмүүс.

ਬਾਹਰਹੁ ਤ ਨਿਰਮਲ ਜੀਅਹੁ ਨਿਰਮਲ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਕਰਣੀ ਕਮਾਣੀ ॥

Жинхэнэ Гүругаас биеэ авч явах байдал, амьдралын хэв маягаа сүрч мэдсэн хүмүүс, тиймээ тэд дотроосоо цэвэр, гаднаасаа цэвэр ариун байдаг.

ਕੂੜ ਕੀ ਸੋਇ ਪਹੁਚੈ ਨਾਹੀ ਮਨਸਾ ਸਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Хуурамч хуурамч зүйл ч тэдэнд хүрдэггүй бөгөөд Майягийн төлөөх хүсэл нь чин бишрэлийн шүтлэгээр төгсдөг.

ਜਨਮੁ ਰਤਨੁ ਜਿਨੀ ਖਟਿਆ ਭਲੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥

Хамгийн сайн нь Naam-ийн худалдаачид, Naam-ийн баялгийг олж авснаар хүний амьдралын зорилгод хүрсэн хүмүүс юм.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਮੰਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਦਾ ਰਹਹਿ ਗੁਰ ਨਾਲੇ ॥੨੦॥

Нанак хэлэхдээ, оюун ухаан нь цэвэр ариун хүмүүс үргэлж Гуругийн үгэнд анхаарлаа төвлөрүүлдэг. ||20||

ਜੇ ਕੇ ਸਿਖੁ ਗੁਰੂ ਸੇਤੀ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਵੈ ॥

Хэрэв хэн нэгэн шавь Guru-д үнэхээр үнэнч байхыг хүсч байвал.

ਹੋਵੈ ਤ ਸਨਮੁਖੁ ਸਿਖੁ ਕੋਈ ਜੀਅਹੁ ਰਹੈ ਗੁਰ ਨਾਲੇ ॥

Тийм ээ, хэрэв хэн нэгэн шавь Guru-д үнэнч байхыг хүсч байвал тэр Guru-ийн сургаалыг чин сэтгэлээсээ дагах ёстой)

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਏ ਅੰਤਰ ਆਤਮੈ ਸਮਾਲੇ ॥

Тэрээр Guru-ийн сургаалын талаар эргэцүүлэн бодож, дотоод ухамсартаа тусгах ёстой.

ਆਪੁ ਛਡਿ ਸਦਾ ਰਹੈ ਪਰਣੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਏ ॥

Өөрийгөө ойлгохоос татгалзаж, ийм хүн Гуругаас үргэлж хамааралтай байх ёстой бөгөөд Гуругаас бусад нь сүнслэг удирдамжийг дагаж мөрдөх ёсгүй.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸੇ ਸਿਖੁ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਏ ॥੨੧॥

Нанак гэгээнтнүүд ээ, сонс: ийм шавь нь Гуру руу чин сэтгэлийн итгэлээр эргэж, Гуру-д үнэнч болдог. ||21||

ਜੇ ਕੇ ਗੁਰ ਤੇ ਵੇਮੁਖੁ ਹੋਵੈ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥

Хэрэв хэн нэгэн жинхэнэ Гуругийн сургаалыг дагахгүйгээр Гуругийн үгнээс холдвол Майягаас ангижралыг олохгүй.

ਪਾਵੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਰ ਥੈ ਕੋਈ ਪੁਛਹੁ ਬਿਬੇਕੀਆ ਜਾਏ ॥

Майягийн хүлээснээс ангижралыг өөр хаанаас ч олж чадахгүй; явж, энэ талаар мэргэн хүмүүсээс асуу.

ਅਨੇਕ ਜੂਨੀ ਭਰਮਿ ਆਵੈ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਏ ॥

Ийм хүн тоо томшгүй олон төрөлтөөр тэнүүчлэх боловч Жинхэнэ Гуругийн сургаалыг дагахгүйгээр Майягийн хүлээснээс ангижралыг олохгүй.

ਫਿਰਿ ਮੁਕਤਿ ਪਾਏ ਲਾਗਿ ਚਰਣੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥

Майягийн хүлээснээс чөлөөлөгдөх нь зөвхөн Guru-ийн хоргодох газарт ирснээр хүлээн авдаг. Учир нь зөвхөн жинхэнэ Guru нь Тэнгэрлэг Үгээр дамжуулан амьдралын зөв шударга замыг заадаг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖਹੁ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਏ ॥੨੨॥

Nanak хэлсэн, Энэ тунгаан бодож, үзнэ үү, Үнэн Guru-ийн үгийг ч, нэг нь Майягийн хүлээснээс ангижралыг хүлээн авах биш юм. ||22||

ਆਵਹੁ ਸਿਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੇ ਪਿਆਰਿਹੇ ਗਾਵਹੁ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

Жинхэнэ Гуругийн хайртай шавь нар аа, ирж, Guru-ийн тэнгэрлэг үгсийг дуулаарай.

ਬਾਣੀ ਤ ਗਾਵਹੁ ਗੁਰੂ ਕੇਰੀ ਬਾਣੀਆ ਸਿਰਿ ਬਾਣੀ ॥

Гуругийн хэлсэн бурханлаг үгс, бүгдийн дээд үгс (Бани) дуулцгаая.

ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਹਿਰਦੈ ਤਿਨਾ ਸਮਾਣੀ ॥

Гуругийн хэлсэн эдгээр тэнгэрлэг үгс Бурханы нигүүлслийн харцаар адислагдсан хүмүүсийн зүрх сэтгэлд шингэсэн байдаг.

ਪੀਵਹੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਜਪਿਹੁ ਸਾਰਿਗਪਾਣੀ ॥

Наамын Амбросиаль нектарыг ууж, Бурханы Хайраар үүрд мөнхөд үлдэж, хайраар дүүрэн чин бишрэлтэйгээр Бурханыг бясалгаарай.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਦਾ ਗਾਵਹੁ ਏਹ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥੨੩॥

Нанак хэлэхдээ, Гуругийн хэлсэн эдгээр тэнгэрлэг дууллуудыг үүрд мөнхөд дуулаарай. ||23||

ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਿਨਾ ਹੋਰ ਕਚੀ ਹੈ ਬਾਣੀ ॥

Жинхэнэ Гуругаас өөр хэн нэгний хэлсэн үгс худал юм.

ਬਾਣੀ ਤ ਕਚੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਾਝਹੁ ਹੋਰ ਕਚੀ ਬਾਣੀ ॥

Тийм ээ, жинхэнэ Гуру хэлээгүй эсвэл зөвшөөрөөгүй бол бусад бүх дууллууд хуурамч байдаг.

ਕਹਦੇ ਕਚੇ ਸੁਣਦੇ ਕਚੇ ਕਚੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥

Хуурамч нь бичигч, хуурамч нь сонсогчид, хуурамч нь хуурамч Бани хэлээр ярьдаг хүмүүс юм.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ਰਸਨਾ ਕਹਿਆ ਕਛੂ ਨ ਜਾਣੀ ॥

Тэд Бурханы нэрийг хэлээрээ байнга уншиж болох боловч юу уншиж байгаагаа ойлгодоггүй.

ਚਿਤੁ ਜਿਨ ਕਾ ਹਿਰਿ ਲਇਆ ਮਾਇਆ ਬੇਲਨਿ ਪਏ ਰਵਾਣੀ ॥

Тэдний ухамсартай Майяд хууртагдсан, тэд зүгээр л ямар ч ойлголтгүйгээр үг уншиж байна.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਾਝਹੁ ਹੋਰ ਕਚੀ ਬਾਣੀ ॥੨੪॥

Нанак хэлэхдээ жинхэнэ Гүрү хэлээгүй эсвэл зөвшөөрөөгүй бол бусад бүх Баани (үг) худал юм. ||24||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਹੀਰੇ ਜਿਤੁ ਜੜਾਉ ॥

Guru-ийн Үг нь Бурханы ариун журмын хамт үнэлж баршгүй бэлэг адил юм.

ਸਬਦੁ ਰਤਨੁ ਜਿਤੁ ਮੰਨੁ ਲਾਗਾ ਏਹੁ ਹੋਆ ਸਮਾਉ ॥

Түүний оюун ухаан нь Guru-ийн үнэлж баршгүй үгэнд нийцсэн хүн үүнийг нэгтгэдэг.

ਸਬਦ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਮਿਲਿਆ ਸਚੈ ਲਾਇਆ ਭਾਉ ॥

Түүний оюун ухаан Guru-ийн үгэнд төвлөрдөг хүн мөнхийн Бурханыг хайрлах хайрыг хөгжүүлдэг.

ਆਪੇ ਹੀਰਾ ਰਤਨੁ ਆਪੇ ਜਿਸ ਨੇ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥

Бурхан энэ ойлголтыг ерөөдөг хүн Бурханы нэр болон Түүний магтаалын үг үнэлж баршгүй гэдгийг ухаардаг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਬਦੁ ਰਤਨੁ ਹੈ ਹੀਰਾ ਜਿਤੁ ਜੜਾਉ ॥੨੫॥

Нанак хэлэхдээ, Гүрүгийн үг нь Бурханы үнэлж баршгүй сайн үйлстэй хамт үнэлж баршгүй бэлэг мэт юм. ||25||

ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਆਪਿ ਉਪਾਇ ਕੈ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਾਏ ॥

Сүнс ба Майя нарыг бүтээсний дараа Бүтээгч тэднийг Өөрийн Тушаалд тушаадаг.

ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਾਏ ਆਪਿ ਵੇਖੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਏ ॥

Түүний тушаалыг биелүүлж, Тэр өөрөө оюун ухаан, Майя хоёрын хоорондох тоглолтыг үздэг; Тэр энэ жүжгийн талаархи ойлголтыг зөвхөн ховор Guru-ийн дагалдагч нарт өгдөг.

ਤੇੜੇ ਬੰਧਨ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤੁ ਸਬਦੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥

Ийм хүн Guru-ийн үгийг оюун ухаандаа тусгаж, Майягийн бондыг эвдсэнээр чөлөөлөгддөг.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਿ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਵੈ ਏਕਸ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥

Бурхан Өөрөө Гүругийн сургаалыг дагах мэргэн ухааныг адисалсан хүн оюун ухаанаа Бурханд хайраар хандуулдаг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਆਪਿ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਾਏ ॥੨੬॥

Нанак "Тэр Өөрөө Бүтээгч бөгөөд Өөрөө Өөрийн Тушаалыг илчилдэг. ||26||

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਪੁੰਨ ਪਾਪ ਬੀਚਾਰਦੇ ਤਤੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥

Смрит болон Шастрасын уншигчид сайн мууг эргэцүүлэн боддог ч бодит байдлын жинхэнэ мөн чанарыг ойлгодоггүй.

ਤਤੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ਗੁਰੂ ਬਾਝਹੁ ਤਤੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥

Тийм ээ, тэд бодит байдлын жинхэнэ мөн чанарыг ойлгодоггүй бөгөөд Guru-ийн сургаалгүйгээр бодит байдлын жинхэнэ мөн чанарыг мэдэж чадахгүй.

ਤਿਹੀ ਗੁਣੀ ਸੰਸਾਰੁ ਭ੍ਰਮਿ ਸੁਤਾ ਸੁਤਿਆ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥

Бүхэл бүтэн дэлхий Майягийн гурван алин дээр нь engrossed болон эргэлзээ; Энэ нь мунхагийн нойронд амьдралынхаа шөнийг өнгөрөөдөг.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੇ ਜਨ ਜਾਗੇ ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਬੇਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥

Guru-ийн Нигүүлслээр зөвхөн Бурхан оршдог, Гүругийн амбросиаль үгийг тунхагладаг хүмүүс л энэ мунхагийн харанхуйгаас сэрүүн байдаг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੇ ਤਤੁ ਪਾਏ ਜਿਸ ਨੇ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ਜਾਗਤ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥੨੭॥

Nanak зөвхөн тэр хүн мөн чанар бодит байдал (Бурхан), Бурханы хайраар үргэлж imbued байна ойлгодог гэж хэлсэн, хэн түүний амьдралыг сэрүүн үлдсэн болон Майягийн allurements нь allert зарцуулдаг. ||27||

ਮਾਤਾ ਕੇ ਉਦਰ ਮਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਕਰੇ ਸੇ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥

Эхийн хэвлийд тэжээлээр хангадаг Бурханыг хүн яагаад орхих ёстой юм бэ?

ਮਨਹੁ ਕਿਉ ਵਿਸਾਰੀਐ ਏਵਡੁ ਦਾਤਾ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਆਹਾਰੁ ਪਹੁਚਾਵੇ ॥

Тийм ээ, эхийн хэвлийд гал тэжээлээр хангадаг ийм агуу буянтан оюун ухаанаас яагаад мартдаг юм бэ?

ਓਸ ਨੇ ਕਿਹੁ ਪੇਹਿ ਨ ਸਕੀ ਜਿਸ ਨਉ ਆਪਣੀ ਲਿਵ ਲਾਵਏ ॥

Юу ч нэг хор болно, Бурхан Өөрийн Хайраар imbues хэнд.

ਆਪਣੀ ਲਿਵ ਆਪੇ ਲਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਮਾਲੀਐ ॥

Бурхан Өөрөө хайраа шингээдэг тул Гуругийн сургаалыг дагаж бид Түүнийг үргэлж хайр, чин бишрэлтэйгээр санаж байх ёстой.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਏਵਡੁ ਦਾਤਾ ਸੇ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥੨੮॥

Нанак хэлэхдээ, оюун ухаанаас ийм агуу буяныг яагаад мартдаг юм бэ?

ਜੈਸੀ ਅਗਨਿ ਉਦਰ ਮਹਿ ਤੈਸੀ ਬਾਹਰਿ ਮਾਇਆ ॥

Гал нь эхийн хэвлийд байгаа тул Майягийн гаднах хүсэл ч бас байдаг.

ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਸਭ ਇਕੇ ਜੇਹੀ ਕਰਤੈ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ॥

Эхийн хэвлий дэх гал, Майягийн шатаж буй хүсэл (дэлхийн баялаг, хүч чадал) нь ижил төстэй шинж чанартай; ийм жүжиг, Бүтээгч бий болгосон.

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਜੰਮਿਆ ਪਰਵਾਰਿ ਭਲਾ ਭਾਇਆ ॥

Бурхан хүссэн үедээ хүүхэд төрж, гэр бүл нь маш их баяртай байдаг.

ਲਿਵ ਛੁੜਕੀ ਲਗੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਇਆ ਅਮਰੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥

Бурханыг хайрлах хайр нь унтарч, хүүхэд нь дэлхийн хүсэлд нийцдэг; Майягийн скрипт нь түүний замыг ажиллуулдаг.

ਏਹ ਮਾਇਆ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਵਿਸਰੈ ਮੋਹੁ ਉਪਜੈ ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਲਾਇਆ ॥

Энэ Майя, учир нь Бурхан мартагдсан байна, сэтгэл санааны хавсралт болон хоёрдмол худаг хүртэл хайр юм.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨਾ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਤਿਨੀ ਵਿਚੇ ਮਾਇਆ ਪਾਇਆ ॥੨੯॥

Нанак хэлэхдээ, Гуругийн Нигүүлслээр Бурханд үнэнч үлдсэн хүмүүс Майягийн дунд амьдарч байхдаа Түүнийг ухаарсан юм.

ਹਰਿ ਆਪਿ ਅਮੁਲਕੁ ਹੈ ਮੁਲਿ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥

Бурхан Өөрөө үнэлж баршгүй; Түүний үнэ цэнийг тооцоолж болохгүй.

ਮੁਲਿ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ਕਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ਰਹੇ ਲੋਕ ਵਿਲਲਾਇ ॥

Тийм ээ, Түүний үнэ цэнийг хэн ч тооцоолж чадахгүй, хүмүүс хичээхээс залхсан.

ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤਿਸ ਨੇ ਸਿਰੁ ਸਉਪੀਐ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਜਾਇ ॥

Хэрэв хэн нэгэн нь жинхэнэ Гүругийн сургаалыг дагаж мөрдвөл өөрийгөө итгүүлэх нь алга болдог бол тэр Guru-д бүрэн бууж өгөх ёстой.

ਜਿਸ ਦਾ ਜੀਉ ਤਿਸੁ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Хүн Бурханыг хайрлах хайраар дүүрэн үлдэх үед түүний харьяалагддаг Бурхан оюун ухаанд нь оршдог.

ਹਰਿ ਆਪਿ ਅਮੁਲਕੁ ਹੈ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਕੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੩੦॥

Мэдээж хэрэг, Бурхан Өөрөө үнэлж баршгүй боловч тэд Бурхан Guru нэгтгэдэг хэнд маш их азтай болох.

ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ਮਨੁ ਵਣਜਾਰਾ ॥

Бурханы нэр бол миний баялаг бөгөөд миний оюун ухаан бол Наамын худалдаачин юм

ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ਮਨੁ ਵਣਜਾਰਾ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਰਾਸਿ ਜਾਣੀ ॥

Тийм ээ, Бурханы нэр бол миний жинхэнэ баялаг бөгөөд миний оюун ухаан бол Наамын худалдаачин юм. Энэ бол жинхэнэ Гүругаас би энэ баялгийн талаар мэдэж авсан юм.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਤ ਜਪਿਹੁ ਜੀਅਹੁ ਲਾਹਾ ਖਟਿਹੁ ਦਿਹਾੜੀ ॥

О' хүн төрөлхтөн, Бурханы нэрийн талаар өдөр бүр бясалгал хийж, өдөр бүр ашиг орлогоо (аз жаргал) өдөр бүр олдог.

ਏਹੁ ਧਨੁ ਤਿਨਾ ਮਿਲਿਆ ਜਿਨ ਹਰਿ ਆਪੇ ਭਾਣਾ ॥

Зөвхөн хүмүүс энэ баялгийг хүлээн авсан, хэнд Бурхан Өөрөө өгөх дуртай байдаг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ਮਨੁ ਹੋਆ ਵਣਜਾਰਾ ॥੩੧॥

Нанак хэлэхдээ: Бурханы нэр бол миний жинхэнэ баялаг бөгөөд оюун ухаан нь түүний худалдаачин болжээ.

ਏ ਰਸਨਾ ਤੂ ਅਨ ਰਸਿ ਰਾਚਿ ਰਹੀ ਤੇਰੀ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ॥

Ай хэл минь, та олон янзын хөнгөлөлтийг амталдаг тул дэлхийн амтыг хүсэх хүсэл чинь арилахгүй

ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ਹੋਰਤੁ ਕਿਤੈ ਜਿਚਰੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਲੈ ਨ ਪਾਇ ॥

Тийм ээ, Бурханы Нэрний нарийн мөн чанарыг олж авах хүртлээ ертөнцийн өөр өөр амтыг хүсэх хүсэл чинь ямар ч аргаар хамаагүй арилахгүй.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇ ਪਲੈ ਪੀਐ ਹਰਿ ਰਸੁ ਬਹੁੜਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਰੈ ਆਇ ॥

Хэрвээ чи Бурханы Нэрийн нарийн мөн чанарыг хүлээн авч, Бурханы Нэрийн энэ мөн чанарыг хүртвэл өөр ямар ч хүсэлд автахгүй.

ਏਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕਰਮੀ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਆਇ ॥

Бурханы нигүүлслээр Бурханы нэрний энэ нарийн мөн чанарыг Жинхэнэ Гуругийн сургаалыг дагадаг хүн хүлээн авдаг

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਹੋਰਿ ਅਨ ਰਸ ਸਭਿ ਵੀਸਰੇ ਜਾ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੩੨॥

Нанак Наамын аз жаргал оюун ухаанд оршин тогтнох үед бусад бүх ертөнцийн тайвшрал мартагддаг гэж хэлдэг.

ਏ ਸਰੀਰਾ ਮੇਰਿਆ ਹਰਿ ਤੁਮ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਰਖੀ ਤਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥

Өө, миний бие, Бурхан Өөрийн бурханлаг гэрлийг танд шингээсэн үед та ертөнцөд ирсэн.

ਹਰਿ ਜੋਤਿ ਰਖੀ ਤੁਧੁ ਵਿਚਿ ਤਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥

Тийм ээ, Бурхан Өөрийн бурханлаг гэрлийг та нарын дотор байрлуулах үед л чи энэ дэлхийд ирсэн.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਮਾਤਾ ਆਪੇ ਪਿਤਾ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਉਪਾਇ ਜਗਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

Бурхан Өөрөө хүн төрөлхтнийг бүтээснийхээ дараа оршихуйг асардаг эх, Өөрөө эцэг юм.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਿਆ ਤਾ ਚਲਤੁ ਹੋਆ ਚਲਤੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥

Guru-ийн ач ивээлээр хүн энэ ертөнцийн бодит байдлыг ойлгосон бол энэ ертөнц бол жүжиг бөгөөд Бурханы жүжиг биш гэдгийг ойлгодог.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਮੂਲੁ ਰਚਿਆ ਜੋਤਿ ਰਾਖੀ ਤਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥੩੩॥

Бурхан орчлон ертөнцийн суурийг тавьж, Өөрийн бурханлаг гэрлийг та нарын дотор байрлуулах үед л чи энэ дэлхийд ирсэн гэж Нанак хэлдэг.

ਮਨਿ ਚਾਉ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭ ਆਗਮੁ ਸੁਣਿਆ ॥

Зүрх сэтгэлдээ Бурханы оршихуйг ойлгосон үед миний оюун ухаан баяр баясгалантай болсон.

ਹਰਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਉ ਸਖੀ ਗਿਰੁ ਮੰਦਰੁ ਬਣਿਆ ॥

Найз минь; зүрх сэтгэл минь Бурханы төлөө ариун сүм болсон учраас баяр баясгалангийн дуу дуулагтун.

ਹਰਿ ਗਾਉ ਮੰਗਲੁ ਨਿਤ ਸਖੀਏ ਸੋਗੁ ਦੂਖੁ ਨ ਵਿਆਪਏ ॥

Тийм ээ, Ай найз минь, Бурханы магтаалын баяр хөөртэй дүүнуудыг үргэлж дуулдаг; ингэснээрээ үй гашуу, шаналал хэзээ ч зовохгүй.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਲਾਗੇ ਦਿਨ ਸਭਾਗੇ ਆਪਣਾ ਪਿਰੁ ਜਾਪਏ ॥

Ерөөлтэй еэ! Би Guru-ийн үгэнд хавсаргасан байна, би хайраар миний мастер Бурхан дээр бясалгах өдөр байна.

ਅਨਹਤ ਬਾਣੀ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਜਾਣੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਗੇ ॥

Гуругийн үгээр дамжуулан би Бурханы магтаалын тасралтгүй аялгууг ухаарсан бөгөөд одоо Бурханы нэрийг дээдлэн баясаж байна.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਮਿਲਿਆ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੇ ॥੩੪॥

Нанак “Бүхнийг хийх чадвартай Бурхан Өөрөө надтай үүлзсан” гэж хэлдэг.

ਏ ਸਰੀਰਾ ਮੇਰਿਆ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇ ਕੈ ਕਿਆ ਤੁਧੁ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ॥

Ай миний бие, та нар энэ дэлхийд ирснээр ямар үнэ цэнтэй үйлс хийсэн бэ?

ਕਿ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ਤੁਧੁ ਸਰੀਰਾ ਜਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥

Тийм ээ, Ай миний бие, та энэ дэлхийд ирснээс хойш ямар сайн үйлс хийсэн бэ?

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਰਚਨੁ ਰਚਿਆ ਸੇ ਹਰਿ ਮਨਿ ਨ ਵਸਾਇਆ ॥

Та нарыг бүтээсэн Бурхан гэдгийг оюун ухаандаа агуулаагүй байна.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਿਆ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥

Guru-ийн нигүүлслээр Бурхан урьдчилан томилогдсон хувь тавилан биелсэн хүний оюун ухаанд оршдог.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਪਰਵਾਣੁ ਹੋਆ ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੩੫॥

Nanak хэлэхдээ, Guru-ийн сургаал дээр оюун ухаанаа төвлөрүүлсэн хүн хүний амьдралын зорилгод хүрч, Бурханы оршихуйд батлагдсан юм.

ਏ ਨੇਤ੍ਰੁ ਮੇਰਿਹੇ ਹਰਿ ਤੁਮ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਧਰੀ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੇਖਹੁ ਕੋਈ ॥

Өө, Бурхан Өөрийн гэрлийг та нарт шингээсэн; тиймээс Бурханаас өөр хэнийг ч бүү харагтун (харин Бурхан хүн бүрт, хаа сайгүй тархаж байгааг хар).

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੇਖਹੁ ਕੋਈ ਨਦਰੀ ਹਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥

Хаа сайгүй тархсан Бурханаас өөр юуг ч бүү хараарай, Бурхан л харах зохистой

ਏਹੁ ਵਿਸੁ ਸੰਸਾਰੁ ਤੁਮ ਦੇਖਦੇ ਏਹੁ ਹਰਿ ਕਾ ਰੂਪੁ ਹੈ ਹਰਿ ਰੂਪੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥

Өө, чиний харж байгаа энэ бүх ертөнц бол Бурханы илрэл юм; энэ бол миний нүд харж байгаа Бурханы энэ хэлбэр юм.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਿਆ ਜਾ ਵੇਖਾ ਹਰਿ ਇਕੁ ਹੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

Гүругийн нигүүлслээр би үүнийг ухаарсан бөгөөд одоо хаашаа ч харсан би зөвхөн нэг Бурханыг л хардаг бөгөөд Бурханаас өөр хэн ч байхгүй.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਏਹਿ ਨੇਤ੍ਰੁ ਅੰਧ ਸੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਦਿਬ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਹੋਈ ॥੩੬॥

Нанак хэлэхдээ: Өмнө нь эдгээр нүд нь сүнслэг байдлын хувьд сохор байсан бөгөөд жинхэнэ Гурутай уулзахад тэнгэрлэг гэрэл тэдний дотор ирсэн бөгөөд одоо эдгээр нүд нь Бурханыг хаа сайгүй хардаг болсон.

ਏ ਸ੍ਰਵਣਹੁ ਮੇਰਿਹੋ ਸਾਚੈ ਸੁਨਣੈ ਨੇ ਪਠਾਏ ॥

Ай чих минь, та зөвхөн Бурханы магтаалыг сонсохын тулд энд илгээгддэг.

ਸਾਚੈ ਸੁਨਣੈ ਨੇ ਪਠਾਏ ਸਰੀਰਿ ਲਾਏ ਸੁਣਹੁ ਸਤਿ ਬਾਣੀ ॥

Тийм ээ, та бие махбоддоо хавсарч, Бурханы магтаалын Гүругийн бурханлаг үгсийг сонсохоор энд илгээгддэг.

ਜਿਤੁ ਸੁਣੀ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਆ ਰਸਨਾ ਰਸਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Бурханы магтаалын Гүругийн бурханлаг үгсийг сонссоноор оюун ухаан, бие махбодь залуужиж, хэл нь Наамын нектар руу дүрэлздэг.

ਸਚੁ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਏ ॥

Бурхан маш гайхалтай агаад ойлгошгүй, Түүний байдлыг дүрсэлж чадахгүй.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਸੁਣਹੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੋਵਹੁ ਸਾਚੈ ਸੁਨਣੈ ਨੇ ਪਠਾਏ ॥੩੭॥

Nanak хэлэхдээ, амбросиаль Наамыг сонсож, цэвэр ариун болж, та зөвхөн бурханлаг Үгийг сонсохоор бүтээгдсэн юм.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਗੁਫਾ ਅੰਦਰਿ ਰਖਿ ਕੈ ਵਾਜਾ ਪਵਣੁ ਵਜਾਇਆ ॥

Бодисын агуйд сүнсийг байрлуулснаар Бурхан хөгжмийн зэмсэг рүү агаар үлээх мэт амийн амьсгалыг үлээв.

ਵਜਾਇਆ ਵਾਜਾ ਪਉਣ ਨਉ ਦੁਆਰੇ ਪਰਗਟੁ ਕੀਏ ਦਸਵਾ ਗੁਪਤੁ ਰਖਾਇਆ ॥

Тийм ээ, Бурхан амийн амьсгалыг биед үлээж, есөн бие эрхтнийг есөн хаалгаар (хоёр нүд, хоёр чих, хамрын хоёр нүх, нэг хэл, шээс, гадагшлуулах хоёр гарц) илчилсэн боловч аравны нэг хаалгыг нуусан.

ਗੁਰਦੁਆਰੈ ਲਾਇ ਭਾਵਨੀ ਇਕਨਾ ਦਸਵਾ ਦੁਆਰੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

Бурхан Гуругаар дамжуулан Наамын хайраар адислагдсан хүнд Тэр тэдэнд арав дахь хаалгыг илчилсэн юм.

ਤਹ ਅਨੇਕ ਰੂਪ ਨਾਉ ਨਵ ਨਿਧਿ ਤਿਸ ਦਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਪਾਇਆ ॥

Арав дахь хаалга илчлэгдсэн тэрхүү дээд сүнслэг байдалд хүн Бурханы нэрийн хязгааргүй их баялгийг олон сайхан хэлбэрээр ухаардаг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਪਿਆਰੈ ਜੀਉ ਗੁਫਾ ਅੰਦਰਿ ਰਖਿ ਕੈ ਵਾਜਾ ਪਵਣੁ ਵਜਾਇਆ ॥੩੮॥

Нанак бодгалийг агуйд байрлуулж, хайрт Бурхан амийн амьсгалыг хөгжмийн зэмсэг болгон агаар үлээх мэт үлээв.

ਏਹੁ ਸਾਚਾ ਸੋਹਿਲਾ ਸਾਚੈ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ॥

Бурханы магтаалын энэ жинхэнэ дууг ариун цуглаанд дуулцгаа

ਗਾਵਹੁ ਤ ਸੋਹਿਲਾ ਘਰਿ ਸਾਚੈ ਜਿਥੈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਧਿਆਵਹੇ ॥

Тийм ээ, мөнхийн Бурханы талаар үргэлж хайраар бясалгадаг ариун цуглаанд аз жаргалын энэ дууг дуулагтун.

ਸਚੈ ਧਿਆਵਹਿ ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਬੁਝਾਵਹੇ ॥

Өө, Бурхан минь, энэ нь Танд таалагдах үед л тэд Таныг бясалгадаг бөгөөд та энэ ойлголтоор Гуругаар дамжуулан адисалдаг.

ਇਹੁ ਸਚੁ ਸਭਨਾ ਕਾ ਖਸਮੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਸੇ ਜਨੁ ਪਾਵਹੇ ॥

Мөнхийн Бурхан бол бүгдийн Эзэн бөгөөд зөвхөн тэд Түүнийг нигүүлсэнгүй болгодог.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਚੈ ਘਰਿ ਗਾਵਹੇ ॥੩੯॥

Nanak хэлэхдээ, ариун цуглаанд нэгдэж, тэд Бурханыг магтан дуулдаг.

ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੇ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥

Аз завшаантай хүмүүс ээ, аз жаргалын дууг сонсоорой; энэ дууг сонссоноор та нарын бүх хүсэл биелэх болно.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੁਰੇ ॥

Аз жаргалын дууг сонссон хүмүүс Бурханыг ухаарсан бөгөөд тэдний бүх санаа зовнилууд арилсан

ਦੂਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

Тэнгэрлэг Үгийг сонссоноор тэдний бүх уй гашуу, зовлон зүдгүүр арилсан.

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥

Жинхэнэ Гуругаас бурханлаг үгийг ойлгосноор бүх гэгээнтнүүд, найз нөхөд нь баяртай болдог.

ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥

Гуругийн үгийг сонсдог эсвэл хэлдэг хүмүүс энэ дуулал дахь жинхэнэ Гуру, аз жаргалын дууг харах тусам цэвэр ариун болдог.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥

Nanak даруухнаар Guru-ийн үгэнд анхаарлаа төвлөрүүлдэг хүмүүс өөрсдийн оюун ухаанд зогсолтгүй бурханлаг аялгуу тоглож байгаа мэт тэдний дотор аз жаргалаар дүүрэн байдаг.

ਅਰਦਾਸ

Залбирал

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Бурхан бол нэг. Бүх ялалт бол Гайхамшигт Гуру (Бурхан) юм.

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Хүндэт сэлэм (муу мууг үйлдэгчдийг устгагч дүртэй Бурхан) бидэнд туслах болтугай!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Аравдугаар Гуругийн уншсан хүндэт илдний шүлэг.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Эхлээд сэлмийг санаарай (Бузар мууг үйлдэгчдийг устгагч дүр төрхтэй Бурхан); дараа нь Нанакийг санаарай (түүний сүнслэг хувь нэмрийг анхаарч үзээрэй).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Дараа нь Гуру Ангад, Гуру Амар Дас, Гуру Рам Дас нарыг санаж, бясалга; Тэд бидэнд туслах болтугай! (тэдний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзэх)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Гуру Аржан, Гуру Харгобинд, Хүндэт гуру Хар Рай нарыг санаж, бясалга. (тэдний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзэх)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Хүндэт гуру Хар Кришаныг санаж, түүнийг харснаар бүх өвдөлт арилдаг. (тэдний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзээрэй)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Гуру Тег Бахадурыг санаарай, тэгвэл сүнслэг баялгийн есөн эх сурвалж таны гэрт хурдан ирэх болно.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Бурхан минь! Бидэнд замыг зааж өгөөрэй.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Хүндэт Аравдугаар Гүрү Гобинд Сингхийг санаарай (түүний оюун санааны хувь нэмрийг анхаарч үзээрэй). Бурхан минь! Бидэнд замыг зааж өгөөрэй.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੇਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Хүндэт Гүрү Грант Сахиб-д агуулагдах Арван Хаадын тэнгэрлэг гэрлийн тухай бодож, бясалгаж, Гүрү Грант Сахибын тэнгэрлэг сургаалд бодол санаагаа эргүүлж, таашаал ав; Уттер Вахе Гүрү (Гайхамшигт Бурхан)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Таван хайрт, дөрвөн хүүгийн (Гүрү Гобинд Сингхийн) үйлсийн тухай бод; дөчин алагдсан хүмүүсийн тухай; няцашгүй шийдэмгий зоригт Сикхүүдийн; Наамын өнгөнд шингэсэн сүсэгтэн олны; Наамд ууссан хүмүүсийн; Наамыг санаж, нөхөрлөж хоолоо хуваалцсан хүмүүсийн; үнэ төлбөргүй гал тогоо эхлүүлсэн хүмүүсийн; сэлэм барьсан хүмүүсийн (үнэнийг хамгаалахын тулд); бусдын дутагдлыг үл тоомсорлодог хүмүүсийн; Дээр дурдсан бүх хүмүүс цэвэр ариун бөгөөд үнэхээр үнэнч хүмүүс байсан; Уттер Вахе Гүрү (Гайхамшигт Бурхан)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੇਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Толгойгоо золиосолж байсан ч Сикийн шашиндаа бүүж өгөөгүй зоригт Сикх эрчүүд болон эмэгтэйчүүдийн үзүүлсэн онцгой үйлчилгээг санаж, санаж яваарай; Биеийн үе мөч бүрийг хэсэг хэсгээр нь таслав. Хэн хуйхаа авсан; Дугуйн дээр уяж, эргүүлж, хэсэг болгон хуваасан; Хэн хөрөөөөр таслагдсан; Хэнийг амьдаар нь хуулсан; Гурдваруудын нэр төрийг хамгаалахын тулд өөрсдийгөө золиосолсон хүмүүс; Тэд Сикх итгэлээ орхиогүй; Тэд Сикийн шашныг сахиж, урт үсээ сүүлчийн амьсгалаа хүртэл хадгалсан; Уттер Вахе Гүрү (Гайхамшигт Бурхан)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Санаа бодлоо Сикийн шашны бүх суудал болон бүх Гурдвара руу чиглүүл;
үнэхээр Вахе Гуру (Гайхамшигт Бурхан)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Эхлээд бүх хүндэт Халса бүгд Таны нэрийн талаар бясалгаж болохын тулд энэхүү
залбирлыг хий; мөн бүх таашаал, тайтгарал ийм бясалгалаар дамжин ирэх
болтугай.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Хүндэт Халса хаана ч байсан, Өөрийн хамгаалалт, нигүүлслийг өг; Үнэгүй гал
тогоо, илд хэзээ ч бүтэлгүйтэх болтугай; Сүсэгтэн олныхоо нэр төрийг хадгалах;
Сикх ард түмэнд ялалт өгөх; Хүндэт сэлэм үргэлж бидний тусламжид ирэх
болтугай; Халса үргэлж алдар цол хүртэх болтугай; Уттер Вахе Гуру (Гайхамшигт
Бурхан)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Сикхизмын бэлэг, урт үс, Сикийн хуулийг сахих, бурханлаг мэдлэг, бат бөх итгэл,
итгэл үнэмшлийн бэлэг, нэрийн хамгийн том бэлгийг Сикхүүдэд өгөөч. Бурхан
минь! Найрал дуу, харш, тугнууд үүрд мөнх байх болтугай; үнэн хэзээд ялах
болтугай; үнэхээр Вахе Гуру (Гайхамшигт Бурхан)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Бүх Сикхүүдийн оюун ухаан даруу хэвээр, мэргэн ухаан нь өргөмжлөгдөх
болтугай; Бурхан минь! Та бол мэргэн ухааныг хамгаалагч юм.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਣਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Ай Жинхэнэ Эцэг минь, Вахэ Гуру! Та бол даруу хүмүүсийн нэр төрийн хэрэг,
арчаагүй хүмүүсийн хүч, хоргодох байргүй хүмүүсийн хоргодох газар, бид таны

өмнө даруухнаар залбирдаг.....(энд хийсэн үйл явдал эсвэл залбирлыг орлуулаарай).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Дээрх залбирлыг уншихад гаргасан бидний алдаа, дутагдлыг уучлаарай. Бүх зүйлийг эелдэгээр биелүүлээрэй.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Бид Таны нэрийг санаж, бясалгаж болох жинхэнэ чин бишрэлтэнгүүдтэй уулзаж, тэдэнтэй уулзуулж өгөөч. Бурхан минь! Жинхэнэ Гүрү Нанакаар дамжуулан Таны нэр өргөмжлөгдөж, бүгд Таны хүслийн дагуу цэцэглэн хөгжих болтугай.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Халса бол Бурханд харьяалагддаг; бүх ялалт бол Бурханы ялалт юм.

Сэтгэлийн аялалд гар: Сүнсээ хөгжүүл

Сүнслэг аялалаа дээшлүүлж, амьдралын гүн гүнзгий утгыг олох дадлыг олж мэдээрэй.

Сикхизмын аялалын гурван үндсэн зарчим:

Наам Жапна: Тэнгэрлэгийг санах

Кират Карни: Шударга ажилла

Ванд Чхакна: бусадтай хуваалцах

Биднийг оюун санааны эрх чөлөө (мукти) болон шударга нийгэм рүү чиглүүл. Гуру Грант Сахиб-д тусгагдсан эдгээр зарчмууд нь Сикхийн амьдралын үндэс суурийг бүрдүүлдэг.

4-р Гуру Рам Дас Жигийн өдөр тутмын дасгал сургуулилтад зориулсан мэргэн ухаан: Гуру Грант Сахиб (305-306-р хуудас)-д тэрээр Сикхийн өдөр тутмын сүнслэг аяллын талаар гүн гүнзгий ойлголтуудыг санал болгодог:

Өдрийн 1-р даалгавар: Гуругийн жинхэнэ шавь өдөр бүр Тэнгэрлэгийг дурсан санаж эхэлдэг.

Бие сэтгэл, сэтгэлийг ариусга: Эрт босч, усанд орж, бурханлаг нектарт сүнс чинь умбаж байгааг мэдрээд Бурханыг дурсах болно.

Дурсамжаар чөлөөлөх: Гуругийн сургаалыг дагаж, Тэнгэрлэгийн нэрийг чин бишрэлтэйгээр дурсан санах нь ертөнцийн хавсралтаас үүдэлтэй зовлон шаналал, дотоод үймээн самууныг арилгадаг.

Дуулж, эргэцүүлэн бодох: Өдөр тутмын үйл ажиллагааныхаа туршид Тэнгэрлэг магтаалыг тасралтгүй дуулж, Тэнгэрлэг нэрийг тунгаан бод.

Энх тайвны гэрэлт цамхаг болоорой: Амьсгал бүртээ Тэнгэрлэг нэрийг дурсан санадаг Гуругийн дагалдагч тайван, урам зоригтой сүнс болдог.

Тэнгэрлэг мэргэн ухааныг хүлээн авах: Гуру түүний ач ивээлийг хүртсэн хүмүүст гүн гүнзгий мэргэн ухааныг өгдөг.

Бусдад урам зориг өгөх: Гуру Нанак зөвхөн Тэнгэрлэг нэрийг дурсаад зогсохгүй бусдад ч мөн адил үйлдэхэд сүнслэг нөлөө үзүүлдэг шавьдаа бөхийж байна.

Ховор, нандин сүнснүүд: Жинхэнэ үнэнч хүмүүс ховор байдаг ч тэдний бурханлаг байдлын тухай дурсан санах нь тоо томшгүй олон хүмүүст сүнслэг нөлөө үзүүлдэг.

Сөрөг байдлаас зайлсхий: Гуругийн сургаалыг үл тоомсорлож, сүнслэг мунхагийн тойрогт баригдсан хүмүүсээс өөрийгөө холд. Таны дэргэд сайхан үг хэлдэг ч араар чинь сөрөг зүйл тараадаг хүмүүсээс болгоомжил.

Аялалд зориулсан философи

Сикхизмын философи нь логик, цогц байдал, оюун санааны болон материаллаг ертөнцөд "хөгжилгүй" хандлагаар тодорхойлогддог. Түүний теологи нь энгийн байдлаараа онцлог юм. Сикх ёс зүйд хувь хүний өөрийн болон нийгмийн өмнө хүлээсэн үүрэг (сангат) хоёрын хооронд зөрчилдөөн байдаггүй.

Сикхизм бол 500 жилийн өмнө Гүру Нанакийн үүсгэн байгуулсан дэлхийн хамгийн залуу шашин юм. Энэ нь Нэгэн Дээд Нэгэн ба орчлон ертөнцийг Бүтээгч (Вахегуру) гэдэгт итгэх итгэлийг онцлон тэмдэглэдэг. Энэ нь мөнхийн аз жаргалд хүрэх энгийн шулуун замыг санал болгож, хайр ба бүх нийтийн ахан дүүсийн тухай мессежийг түгээдэг. Сикхизм бол хатуу монотеист итгэл бөгөөд Бурханыг цаг хугацаа, орон зайн хязгаарт захирагддаггүй цорын ганц Бурхан гэж хүлээн зөвшөөрдөг. Сикхизм нь Бүтээгч, тэтгэгч, сүйтгэгч цорын ганц Бурхан байдаг бөгөөд хүний дүр төрхийг авдаггүй гэж үздэг. Сикхизмд хувилгаан дүрийн онол ямар ч газаргүй. Энэ нь бурхад, дарь эх болон бусад бурхадгүй үнэлдэггүй.

Сикхизмд ёс суртахуун, шашин шүтлэг нэг дор байдаг. Хүн өдөр тутмын амьдралдаа ёс суртахууны шинж чанаруудыг суулгаж, ариун журмыг хэрэгжүүлэх ёстой. Шударга, энэрэнгүй, өгөөмөр, тэвчээр, даруу зан зэрэг чанаруудыг зөвхөн хичээл зүтгэл, тэсвэр тэвчээрээр бий болгодог. Манай агуу багш нарын амьдрал энэ чиглэлд урам зориг өгдөг.

Сикийн шашин нь хүний амьдралын зорилго нь төрөлт, үхлийн мөчлөгийг таслан, Бурхантай нэгдэх явдал гэж заадаг. Гүругийн сургаалыг дагаж, Ариун нэр (Наам)-ын тухай бясалгах, үйлчлэл, буяны үйлсийг хэрэгжүүлснээр үүнийг хийж болно.

Наам Марг өдөр бүр Бурханыг дурсах чин бишрэлийг онцолдог. Хүн авралд хүрэхийн тулд Кам (хүсэл), Кродх (уур хилэн), Лоабх (шунал), Мох (дэлхийн зууралт), Аханкар (бардамнал) гэсэн таван мэдрэмжийг хянах ёстой. Мацаг барилт, мөргөл үйлдэх зэрэг зан үйл, ердийн зан үйлийг Сикийн шашинд үгүйсгэдэг. Хүний амьдралын зорилго бол Бурхантай нэгдэх явдал бөгөөд Гүру Грант Сахибын сургаалыг дагаснаар энэ нь биелдэг. Сикхизм нь Бхагти Марг буюу сүсэг бишрэлийн замыг онцолдог. Гэсэн хэдий ч энэ нь Жиан Марг (Мэдлэгийн зам) болон Карам Марг (Үйл ажиллагааны зам) хоёрын ач холбогдлыг хүлээн зөвшөөрдөг. Энэ нь сүнслэг зорилгод хүрэхийн тулд Бурханы нигүүлслийг хүртэх хэрэгцээнд хамгийн их анхаарал хандуулдаг.

Сикхизм бол орчин үеийн, логик, практик шашин юм. Энэ нь гэр бүлийн хэвийн амьдрал (Грахаст) нь авралд саад болохгүй гэж үздэг. Авралд хүрэхийн тулд гэр бүлгүй байх эсвэл ертөнцөөс татгалзах шаардлагагүй. Хорвоогийн өвчин зовлон, уруу таталтуудын дунд салангид амьдрах боломжтой. Чин бишрэлтэн хүн энэ

ертөнцөд амьдрах ёстой, гэхдээ ердийн хурцадмал байдал, үймээн самуунаас толгойгоо хадгалах ёстой. Тэр эрдмийн цэрэг, Бурханы төлөө гэгээнтэн байх ёстой.

Сикхизм бол космополит бөгөөд "шашгүй шашин" тул каст, шашин шүтлэг, арьсны өнгө, хүйсээр ялгаварлан гадуурхах бүх ялгааг үгүйсгэдэг. Энэ нь бүх хүн төрөлхтөн Бурханы нүдэн дээр тэгш эрхтэй гэдэгт итгэдэг. Гуру нар эмэгтэйчүүдийн эрх тэгш байдлыг онцлон тэмдэглэж, эмэгтэй нялх хүүхдийг хөнөөх, Сати (бэлэвсэн эхнэрийг шатаах) зан үйлээс татгалзав. Тэд мөн бэлэвсэн эхнэртэй дахин гэрлэхийг идэвхтэй сурталчилж, пурдах системийг (хөшиг өмссөн эмэгтэйчүүд) татгалзсан. Оюун санаагаа Түүнд төвлөрүүлэхийн тулд ариун нэр (Наам)-ыг бясалгаж, үйлчлэл, буяны үйлсийг хийх ёстой. Хүн гуйлга гуйж, шударга бусаар бус, шударга хөдөлмөрөөр (Кират Карна) амьжиргаагаа залгуулах нь нэр төрийн хэрэг гэж үздэг. Ванд Чхакна бусадтай хуваалцах нь бас нийгмийн хариуцлага юм. Тухайн хүн Дасванд (орлогынхоо 10%)-аар дамжуулан тусламж хэрэгтэй хүмүүст туслах ёстой. Сева, олон нийтийн үйлчилгээ нь Сикхизмын салшгүй хэсэг юм. Гүрдвар бүрт байдаг, бүх шашны хүмүүст нээлттэй, чөлөөт нийтийн гал тогоо (лангар) нь энэхүү олон нийтийн үйлчилгээний нэг илэрхийлэл юм.

Сикийн шашин нь өөдрөг үзэл, итгэл найдварыг дэмждэг. Энэ нь гутранги үзлийг хүлээн зөвшөөрдөггүй. Гуру нар энэ амьдрал зорилготой, зорилготой гэж үздэг. Энэ нь өөрийгөө болон Бурханыг ухаарах боломжийг олгодог. Түүнээс гадна хүн өөрийн үйлдлийнхээ төлөө хариуцлага хүлээдэг. Тэрээр үйлдлийнхээ үр дүнд дархан эрхээ эдлэх боломжгүй. Тиймээс тэрээр хийж буй зүйлдээ маш болгоомжтой байх ёстой.

Сикийн судар Гуру Грант Сахиб бол Мөнхийн Гуру юм. Энэ бол Ариун номыг шашны удирдагчийн статустай болгосон цорын ганц шашин юм. Сикийн шашинд амьд хүний Гуру (Дехдхари) байх газар байдаггүй.

Эмэгтэйчүүдийн үүрэг

Сикхизмын зарчимд эмэгтэйчүүд эрчүүдтэй ижил сүнстэй бөгөөд сүнслэг байдлаа хөгжүүлэх тэгш эрхтэй гэж заасан байдаг. Тэд шашны хурлуудыг удирдаж, Ахандын замд (Ариун Судрыг тасралтгүй унших) оролцож, Киртан (сүм дууллыг цуглаан дуулах), Грантис (санваартнууд) хийж болно. Тэд шашин, соёл, нийгэм, иргэний бүх үйл ажиллагаанд оролцох боломжтой. Сикхизм бол эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн тэгш эрхийг хангасан дэлхийн анхны томоохон шашин юм. Гуру Нанак жендэрт суурилсан тэгш байдлыг номлож байсан бөгөөд түүнийг залгамжлагч гуру нар эмэгтэйчүүдийг Сикийн мөргөл, бясалгалын бүх үйл ажиллагаанд бүрэн оролцохыг уриалав.

Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

“Эмэгтэйчүүд, эрчүүд бүгдээрээ Бурханаар бүтээгдсэн. Энэ бүхэн бол бурхны тоглоом. Нанак хэлэхдээ, чиний бүх бүтээл сайн бөгөөд ариун” -SGGS p.304

Сикхүүдийн түүхэнд эмэгтэйчүүдийг эрэгтэйчүүдтэй адил үйлчлэл, чин бишрэл, золиослол, эр зоригийн хувьд адилхан дүрсэлсэн дүрийг тэмдэглэсэн байдаг. Эмэгтэйчүүдийн ёс суртахууны эрхэм чанар, үйлчлэх, өөрийгөө золиослох олон жишээ Сикх уламжлалд бичигдсэн байдаг.

Сикхизмын дагуу эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүс нэг зоосны хоёр тал юм. Эрэгтэй нь эмэгтэйгээс, эмэгтэй нь эрэгтэй хүний үрээс төрдөг харилцан хамаарал, харилцан хамаарлын тогтолцоонд. Сикхизмын дагуу эрэгтэй хүн эмэгтэй хүнгүйгээр амьдралаа аюулгүй, бүрэн дүүрэн мэдэрч чаддаггүй бөгөөд эрэгтэй хүний амжилт нь түүнтэй амьдралаа хуваалцдаг эмэгтэйн хайр, дэмжлэгтэй холбоотой байдаг ба эсрэгээр. Гуру Нанак хэлэхдээ:

"[энэ нь] эмэгтэй бол уралдааныг үргэлжлүүлдэг" бөгөөд бид "эмэгтэйчүүдээс удирдагчид, хаадууд төрөх үед эмэгтэй хүнийг хараагдсан, ялагдсан гэж үзэх ёсгүй." SGGS Хуудас 473.

Аврал: Хамгийн чухал зүйл бол шашин нь эмэгтэйчүүдийг авралд хүрэх чадвартай гэж үздэг үү, Бурханыг энд ухаардаг уу, эсвэл хамгийн дээд сүнслэг ертөнц гэж үздэг үү. Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

“Бүх оршихуйд Их Эзэн оршдог, Их Эзэн эрэгтэй, эмэгтэй бүх дүрийг хамардаг” (Guru Granth Sahib, p.605).

Гуру Грант Сахибын дээрх мэдэгдлээс үзэхэд Бурханы гэрэл аль аль хүйсийн хүмүүст адилхан тусдаг. Тиймээс Гуругийн сургаалыг дагаснаар эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүс адилхан авралд хүрч чадна. Олон шашинд эмэгтэй хүнийг эрэгтэй хүний

сүнслэг байдалд саад тотгор учруулдаг гэж үздэг ч Сикхизмд байдаггүй. Гуру үүнийг үгүйсгэдэг. Алис Басарке "Сикхизмын талаарх өнөөгийн бодол" номдоо:

“Анхны Гуру эмэгтэйг эрэгтэй хүнтэй эн зэрэгцүүлсэн... эмэгтэй хүн эрэгтэй хүнд саад тотгор биш, харин Бурханд үйлчлэх, авралыг эрэлхийлэхэд хамтрагч байсан”.

Гэрлэлт: Гуру Нанак грхастха- гэрийн эзний амьдралыг санал болгосон. Гэр бүлгүй байх, гэр бүлээ цуцлуулахын оронд эхнэр, нөхөр хоёр эрх тэгш түншүүд байсан бөгөөд үнэнч байхыг хоёуланд нь тушаажээ. Гэгээн шүлгүүдэд гэр бүлийн аз жаргалыг эрхэмлэн дээдлэх үзэл санаа гэж дүрсэлсэн байдаг бөгөөд гэрлэлт нь Тэнгэрлэгийг хайрлах хайрын илэрхийлэл болсон зүйрлэл юм. Сикхизмын эртний яруу найрагч, Сикхийн сургаалын нэр хүндтэй тайлбарлагч Бхай Гурдас эмэгтэйчүүдэд ихээхэн хүндэтгэл үзүүлдэг. Тэрээр хэлэхдээ:

"Эмэгтэй хүн бол эцэг эхийнхээ гэрт хамгийн хайртай, аав, ээжийнхээ хайрыг татдаг, хадмуудынхаа гэрт гэр бүлийн багана, аз жаргалын баталгаа нь... Оюун ухааныг хуваалцах нь Эр хүний нөгөө тал болох эмэгтэй хүн гэгээрэл, эрхэм чанараараа түүнийг ангижралын үүд рүү хөтөлдөг." (Варан, V.16)

Тэнцүү байдал: Эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн тэгш байдлыг хангахын тулд гуру нар сангат (ариун нөхөрлөл), пангат (хамтдаа хооллох) үйл ажиллагаанд санаачлах, зааварлах, оролцох асуудалд хүйсийн ялгааг гаргадаггүй байв. Саруп Дас Бхалла, Махима Пракаш хэлэхдээ, Гуру Амар Дас эмэгтэйчүүдийн гивлүүр хэрэглэхийг үл тоомсорлодог. Тэрээр дагалдагчдынхаа зарим нийгэмлэгийг удирдан чиглүүлэх ажлыг эмэгтэйчүүдийг томилж, сати ёс заншлын эсрэг номложээ. Сикхийн түүхэнд тухайн үеийн үйл явдалд чухал үүрэг гүйцэтгэсэн Мата Гужри Май Бхаго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур, Махарани Жинд Каур зэрэг хэд хэдэн эмэгтэйчүүдийн нэрийг тэмдэглэсэн байдаг.

Боловсрол: Сикхизмд боловсрол маш чухал гэж үздэг. Энэ нь хэн нэгний амжилтын түлхүүр юм. Энэ бол хувь хүний хөгжлийн үйл явц бөгөөд 3-р Гуру олон сургууль байгуулсан шалтгаан юм. Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

“Бүх бурханлаг мэдлэг, эргэцүүллийг Гуругаар дамжуулан олж авдаг” (Гуру Грант Сахиб, р.831).

Бүгдэд зориулсан боловсрол чухал бөгөөд хүн бүр хамгийн сайн байхын тулд ажиллах ёстой. 3-р Гуругийн илгээсэн Сикх номлогчдын 52 нь эмэгтэйчүүд байв. Доктор Мохиндер Каур Гилл “Сикх эмэгтэйчүүдийн үүрэг, байдал” номдоо “Гуру Амар Дас ямар ч сургаал эмэгтэйчүүдээр хүлээн зөвшөөрөгдөөгүй цагт үндэслэж чадахгүй гэдэгт итгэлтэй байсан” гэж бичжээ.

Хувцасны хязгаарлалт: Сикхизм эмэгтэйчүүдийг гивлүүр өмсөхгүй байхыг шаарддагаас гадна хувцаслалтын талаар энгийн боловч маш чухал мэдэгдэл хийдэг. Энэ нь хүйс харгалзахгүйгээр бүх сикхүүдэд хамаатай. Гуру Грант Сахиб хэлэхдээ,

"Бие нь тав тухгүй, сэтгэл санаа нь муу бодлоор дүүрсэн хувцас өмсөхөөс зайлсхий." SGGS, 16-р хуудас

Тиймээс сикхүүд ямар төрлийн хувцас нь оюун санааг муу бодлоор дүүргэж, түүнээс зайлсхийх ёстойг ойлгох болно. Сикх эмэгтэйчүүд Кирпан (сэлэм) болон бусад хүмүүсээр өөрсдийгөө хамгаалах ёстой гэж үздэг бөгөөд энэ нь эмэгтэйчүүдийн хувьд онцгой зүйл юм, учир нь энэ нь түүхэнд анх удаа эмэгтэйчүүд өөрсдийгөө хамгаалах ёстой байсан бөгөөд бие махбодийн хамгаалалтад эрэгтэйчүүдээс хамааралтай байх ёсгүй.

SGGS-ийн ишлэл: "Газар, тэнгэрт би секундыг хардаггүй. Бүх эмэгтэйчүүд, эрчүүдийн дунд Түүний Гэрэл гэрэлтэж байна." Sggs Хуудас 223. Эмэгтэй хүнээс эрэгтэй хүн төрдөг; эмэгтэй хүнээс эрэгтэй хүн төрдөг; эмэгтэй хүн бол сүй тавьж, гэрлэсэн. Эмэгтэй хүн түүний найз болдог; эмэгтэй хүнээр дамжуулан ирээдүй хойч үе нь ирдэг. Эмэгтэй нь үхэхэд тэр өөр эмэгтэйг хайдаг; Тэр эмэгтэйд хамаатай. Тэгвэл яагаад түүнийг муу гэж хэлэх вэ?

Инжийн тухайд: "Эзэн минь, миний хуримын бэлэг, инж болгон өөрийн нэрээ хайрла". Шри Гуру Рам Дас жи, 78-р хуудас, 18-р мөр SGGS

Пурдагийн зан үйлийн тухайд: "Бэр минь, байгаарай, байгаарай, нүүрээ бүү халхал. Эцсийн эцэст энэ нь чамд хагас бүрхүүл авчрахгүй. Таны өмнөх хүн түүний нүүрийг бүрхэж байсан. Түүний мөрөөр бүү дагана, нүүрээ халхалсан ганц гавьяа нь "Ямар эрхэм бэр ирлээ" гэж Алдартыг алгасаж, дуулаад л байх болно Бурханы магтаал -P 484, SGGS

"Хүндэт эгч нар аа, сүнслэг хамтрагчид минь, ирээрэй, намайг тэврээрэй. Хамтдаа нэгдэж, Бүх хүчит Нөхөр Эзэнийхээ түүхийг ярьж өгцгөөе."-Гуру Нанак эмэгтэйчүүдийг болон бүх сүнсийг сүнслэг амьдралаар удирдан чиглүүлэхийг хүчтэйгээр урамшуулсан. , хуудас 17, SGGS.

"Найз аа, бусад бүх хувцас нь аз жаргалыг сүйтгэдэг, мөчдийн өмссөн хувцас нь тарчлал бөгөөд бузар бодлоор сэтгэлийг дүүргэдэг" - SGGS Page 16

Харагдах байх

Турбан бол сикхийн салшгүй хэсэг байсан бөгөөд үргэлж байсаар ирсэн. МЭ 1500 оноос хойш сикхизмыг үндэслэгч Гуру Нанакийн үеэс сикхүүд гогцоо зүүж ирсэн.

Ихэнхдээ "паг" эсвэл "дастар" гэж товчилсон гогцоо буюу "пагри" нь нэг өгүүллийн янз бүрийн аялгуунд өөр өөр үг юм. Эдгээр бүх үгс нь эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн толгойгоо халхлах хувцасыг хэлдэг. Энэ нь толгойг тойруулан ороосон урт ороолт шиг ганц ширхэг даавуу, заримдаа дотоод "малгай" эсвэл патка зэргээс бүрдсэн малгай юм. Уламжлал ёсоор Энэтхэгт гогцоог зөвхөн нийгэмд өндөр байр суурьтай эрчүүд өмсдөг байв; доод түвшний эсвэл доод кастын эрэгтэйчүүдэд гогцоо өмсөхийг зөвшөөрдөггүй байв.

Хэдийгээр тайраагүй үсийг арчлахыг Гуру Гобинд Сингх шашны Таван К буюу таван шашны нэг хэмээн заасан боловч 1469 онд Сикхизм үүссэн цагаас хойш Сикхизмтэй нягт холбоотой байсаар ирсэн. Сикхизм бол дэлхийн цорын ганц шашин юм. Насанд хүрсэн бүх эрчүүдэд гогцоо зүүх нь заавал байх ёстой. Барууны орнуудад гогцоо өмсдөг хүмүүсийн дийлэнх нь сикхүүд байдаг. Сикх пагдийг мөн дастаар гэж нэрлэдэг. "Дастар" гэдэг нь перс үг. Энэ нь "Бурханы гар" гэсэн утгатай бөгөөд Түүний адислалыг илэрхийлдэг.

Сикхүүд олон, өвөрмөц гогцоонуудаараа алдартай. Уламжлал ёсоор гогцоо нь хүндэтгэлийг илэрхийлдэг бөгөөд эрт дээр үеэс зөвхөн язгууртнуудад зориулагдсан зүйл байсаар ирсэн. Энэтхэгт Могал ноёрхож байх үед зөвхөн мусульманчууд гогцоо зүүхийг зөвшөөрдөг байв. Мусульман бус бүх хүмүүст нэг хувцас өмсөхийг хатуу хориглосон.

Гуру Гобинд Сингх Могалчуудын энэхүү зөрчлийг үл тоомсорлон бүх Сикхүүддээ гогцоо зүүхийг хүссэн. Түүний Халса дагалдагчдад зориулсан ёс суртахууны өндөр хэм хэмжээг хүлээн зөвшөөрч үүнийг өмсөх ёстой байв. Тэрээр Халсаа бусдаас ялгарах, "дэлхийн бусад хүмүүсээс ялгарах" шийдэмгий байхыг хүссэн. Тэрээр тэднийг Сик гурусын тогтоосон өвөрмөц замаар явахыг хүссэн. Тиймээс Гуругийн зорьсон ёсоор гогцоотой сикх нь олны дундаас үргэлж ялгарсаар ирсэн; Учир нь тэрээр өөрийн "Гэгээн-цэргүүд"-ээ амархан танигдахаас гадна амархан олохыг хүссэн юм.

Сикх эрэгтэй эсвэл эмэгтэй гогцоо зүүх үед гогцоо нь зүгээр л даавуу байхаа болино; Учир нь энэ нь Сикийн толгойтой нэг юм. Сикхүүдийн өмсдөг бусад дөрвөн итгэл үнэмшлийн нэгэн адил гогцоо нь сүнслэг болон материаллаг чухал ач холбогдолтой юм. Түлба зүүхтэй холбоотой олон бэлгэдэл байдаг ч бүрэн эрхт байдал, өөрийгөө зориулах, өөрийгөө хүндлэх, эр зориг, сүсэг бишрэлтэй байх, гэхдээ сикхүүдийн гогцоо зүүж байгаагийн гол шалтгаан нь тэдний хайр дурлал,

дуулгавартай байдал, Ариун сүмийг үүсгэн байгуулагчийг хүндэтгэх явдал юм. Халса Гуру Гобинд Сингх.

Дээрх онцлон тэмдэглэсэн үгсийг өөр зүйлээр солих хэрэгтэй. "Шалтгаан" байж болно

"Толба бол манай Гуругийн бидэнд өгсөн бэлэг юм. Энэ бол бид өөрсдийн дээд ухамсарт үнэнч байх сэнтийд залрах Сингх, Каур гэж өөрсдийгөө титэм болгодог. Эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн хувьд энэхүү төсөөлөл нь эзэн хааны эрх, ач ивээл, өвөрмөц байдлыг илэрхийлдэг. . Энэ нь бид Infinity-ийн дүр төрхөөр амьдардаг бөгөөд бүх зүйлд өөрийгөө зориулдаг гэдгийг илтгэх дохио юм Зургаан тэрбум хүнээс ялгарч байгаа хүн бол хамгийн гайхалтай үйлдэл юм."

Даруу байдлын гол мөн чанар нь таны аялалд

Даруу байдал бол Сикхизмын чухал тал юм. Үүний дагуу сикхүүд Бурханы өмнө даруухан мөргөх ёстой. Пунжаби хэлээр даруу байдал буюу Нимрата гэдэг нь хоорондоо нягт холбоотой үгс юм. Нимрата бол Гурбанид хүчтэй сурталчлагдсан буян юм. Пунжаби хэлний энэ үгийн орчуулга нь "Даруу байдал", "Сайн сэтгэл" эсвэл "Даруу байдал" юм. Өөрийгөө хэн нэгнээс илүү эсвэл илүү чухал гэж бодоод оюун ухаан нь сатаардаггүй хүн.

Асуудлын талбар - дээрх зөв өгүүлбэр биш

Энэ бол бүх хүний хүмүүжүүлэх чухал чанар бөгөөд Сикхүүдийн сэтгэлгээний салшгүй хэсэг бөгөөд энэ чанар нь Сикхтэй үргэлж хамт байх ёстой. Сикх арсенал дахь бусад дөрвөн чанар нь:

Үнэн (Сан), Сэтгэл ханамж (Сантох), Энэрэл (Дая), Хайр (Пяар).

Эдгээр таван чанар нь сикх хүнд зайлшгүй шаардлагатай бөгөөд эдгээр буяныг төлөвшүүлж, тэднийг зан чанарын нэг хэсэг болгохын тулд Гурбани бясалгаж, унших нь тэдний үүрэг юм.

Гурбани бидэнд юу гэж хэлдэг вэ:

"Даруу байдлын үр жимс нь зөн совингийн амар амгалан, таашаал юм. Даруу зангаараа тэд дээд зэргийн эрдэнэ болох Бурханы талаар үргэлжлүүлэн бясалгадаг. Бурханыг ухамсарладаг оршнол нь даруу байдалд шингэсэн байдаг. Зүрх сэтгэл нь даруу байхын нигүүлслээр адислагдсан нэгэн. Сикхизм даруу байдлыг гүйлга гэж үздэг. бурхны өмнө аяга"

Гуру Нанак, Сикхизмын анхны гуру:

"Сэтгэлдээ хайр, даруу байдлаар сонсож, итгэж, дотоод гүн дэх ариун бунхан дээр Нэрээр өөрийгөө цэвэрлэ."- SGGS 4-р хуудас.

"Чимэг бөгжөө сэтгэл хангалуун байлгаж, даруу байдлаа гүйлга гуйж, биедээ түрхсэн үнсээ бясалга."-SGGS хуудас 6.

"Даруу байдлын хүрээнд Үг бол Гоо сайхан юм. Тэнд зүйрлэшгүй гоо үзэсгэлэнгийн хэлбэрүүд бий болдог." SGGS хуудас 8.

"Даруу байдал, даруу байдал, зөн совингийн ойлголт бол миний хадам ээж, хадам аав юм" -SGGS Хуудас 152.

Сүнслэг байдал руу чиглэсэн аялал

Гуру Грант Сахиб бол Сикх Гуру, Хинду, Лалын гэгээнтнүүдийн яруу найргийн зохиол болох мөнхийн амьд Гуру юм. Энэхүү эмхэтгэл нь тэднээр дамжуулан бүх хүн төрөлхтөнд өгсөн Бурханы бэлэг юм. Гуру Грант Сахиб дахь алсын хараа нь ямар ч дарамт шахалтгүйгээр Тэнгэрлэг шударга ёс дээр суурилсан нийгэм юм. Грант нь Хиндуизм болон Исламын судруудыг хүлээн зөвшөөрч, хүндэтгэдэг ч энэ нь эдгээр шашны аль нэгтэй нь ёс суртахууны хувьд эвлэрэх гэсэн үг биш юм. Гуру Грант Сахиб-д эмэгтэйчүүдийг эрэгтэйчүүдтэй адил үүрэг гүйцэтгэдэг, маш их хүндэлдэг. Эмэгтэйчүүд эрчүүдтэй адил сүнстэй байдаг тул ангижралд хүрэх тэгш боломжоор сүнслэг байдлаа хөгжүүлэх тэгш эрхтэй. Эмэгтэйчүүд шашин, соёл, нийгэм, шашны бүх үйл ажиллагаанд оролцох боломжтой.

Сикхизм нь тэгш байдал, нийгмийн шударга ёс, хүн төрөлхтөнд үйлчлэх, бусад шашныг хүлцэнгүй байлгахыг дэмждэг. Сикхизмын гол захиас бол өдөр тутмын амьдралдаа энэрэн нигүүлсэхүй, үнэнч шударга байдал, даруу байдал, өгөөмөр сэтгэлийн үзэл санааг хэрэгжүүлэхийн зэрэгцээ Бурханыг үргэлж шүтэн биширч, шүтэн бишрэх явдал юм. Синийн шашны гурван үндсэн зарчим бол Бурханыг бясалгах, санах, Шударга амьдрахын төлөө амжиллах, бусадтай хуваалцах явдал юм.

Сэтгэлийн төлөөх энэхүү Сүнслэг аялалд хүчин чармайлт гаргасанд баяр хүргэе. Орчуулга нь эх хувьтай хэзээ ч ойр байж чадахгүй, ялангуяа Гуру Грант Сахиб яруу найрагт байгаа бөгөөд зүйрлэл ашиглах нь даалгаврыг маш хэцүү болгодог. Тэнгэрлэг зурваст Хинду, Лалын домогт өгүүллэгүүдийг ихэвчлэн Прахад, Харнакаш, лаксми, Брахма гэх мэтээр ашигладаг. Тэдгээрийг шууд утгаар нь уншихгүй, харин үндсэн захиасыг нь ойлгоорой. Гол анхаарал нь Бурхан бол нэг бөгөөд Түүнтэй нэгдэх нь хүний амьдралын зорилго юм.

Таны хэлээр Тэнгэрлэг захиасыг хүргэхийн тулд энэ ажлыг хэд хэдэн сайн дурынхан олон жилийн турш хийсэн. Хэрэв танд асуух зүйл байвал walnut@gmail.com хаягаар илгээнэ үү, бид тантай энэ аянд нэгдэхдээ баяртай байх болно.